

簽 於 通識教育學院
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：

日期：106年3月29日

主旨：有關中原大學辦理「教育部106年選送華語教師赴印尼學
校第106W01號任教通告」案，請查照並惠予公告週知。

說明：

- 一、文轉院內各中心、語言中心知悉，並於電子公佈欄公告
周知，請有意願者逕依規定辦理。
- 二、陳閱後文存查。

第二層決行		
承辦單位	會辦單位	決行
投訴基金適用 行政組員 王郁宜 0329 1426		通識教育學院 院 長 劉柏宏 0330 1140



檔 號：

保存年限：

中原大學 函

機關地址：桃園市中壢區中北路200號

聯絡人：吳詩敏

聯絡電話：03—2651320

傳 真：03—2651328

受文者：國立勤益科技大學

發文日期：中華民國106年3月29日

發文字號：原推字第1060000976號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文(附件0 0976-2017海報.jpg、附件1 0976-106年華語教師赴印尼任教報名表N.doc、附件2 0976-106年遴薦華語教師赴印尼學校任教通告N.doc、附件3 0976-106年華語教師至印尼任教學校一覽表N.xlsx)

主旨：檢送本校辦理「教育部106年選送華語教師赴印尼學校第106W01號任教通告」之宣傳海報、報名表、學校一覽表及任教通告各1份，請查照並惠予公告週知。

說明：

- 一、印尼任教職缺共計8校，華語教師職缺共27名，報名期間自即日起至106年4月5日止，請鼓勵符合資格之人員投件。
- 二、有關教學人員資格及報名方式，請詳閱附件。

正本：公私立大專校院、台灣華語文教學學會、世界華語文教育學會、全球華語文教育專案辦公室

副本：教育部、本校推廣教育處



國立勤益科技大學



1060053348 106/3/29



2017 中原大學 印尼華師外派甄選

你一定要參加的三大原因！

1. 收入穩定，稅後平均月領台幣六萬元以上 (含教育部補助及學校薪資)
2. 提供來回機票及教材教具補助
3. 體驗印尼熱帶風情及美食

歡迎有熱情，喜愛挑戰，想豐富人生經驗的您前來報名！

◎ 請搜尋「中原大學華語中心」<https://goo.gl/6ZXr5b>

指導單位：教育部 承辦單位：中原大學

0976-2017海報.jpg

第2頁，共11頁

106 年華語教師赴印尼任教報名表

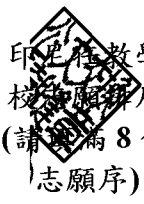
中文姓名				英文姓名 (與護照相同)									
性別				國籍									
護照號碼				身分證字號									
出生日期 (yy/mm/dd)				婚姻狀況	☐ 單身 ☐ 已婚								
通訊住址	郵遞區號 ()												
聯絡電話	(H) : (Mobile) :												
電子信箱													
現職	服務機關名稱	職稱		工作內容			起訖時間 yy/mm/dd						
工作經歷 (請檢附證明。以華語教學相關經歷優先填寫)	服務機關名稱	職稱		工作內容			起訖時間 yy/mm/dd						
學歷 (請檢附相關證明)	學位		學校(系所)名稱										
語言能力 (請檢附相關證明)	語種	聽			說			讀			寫		
		優	良	可	優	良	可	優	良	可	優	良	可

對外華語教學能力證明及師資培訓時數(請檢附相關證明)

教育部對外華語教學能力證明

1. ☐ 有 ☐ 無
2. 參加過華語教學師資及相關培訓
☐ 是 (請填寫下表) ☐ 否

學校名稱/培訓單位	培訓日期	培訓時數

緊急聯絡人 姓名		關係		電話	
聯絡地址					
 印正特教學 校意願序 (請填滿 8 個 志願序)	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
	7.				
	8.				

申請人簽章:

日期:

Application form for a Mandarin Chinese Teacher to Indonesia

(Please Type in English)

Chinese Name			Name in English (Identical to the name in passport)										
Gender			Nationality										
ID No.			Passport No.										
Date of Birth (yy/mm/dd)			Marital Status		☐ Single ☐ Married								
Address	Zip Code ()												
Telephone Number +886-0-0000-0000	(H) : (Mobile) :												
 E-mail													
 Present Job	Company/ Organization	Position	Responsibilities			Period of Employment (yy/mm/dd)							
Previous Employment (Please attach related certified document)	Company/ Organization	Position	Responsibilities			Period of Employment (yy/mm/dd)							
Educational Background (Please attach related certified document)	Degree	Name of University and Program											
Language Proficiency (Please attach related certified document)	Kind	Listening			Speaking			Comprehension			Writing		
		E	G	F	E	G	F	E	G	F	E	G	F

The Certification Examination for Proficiency in Teaching Chinese as a Second/Foreign Language and Hours of Teaching Training
(Please attach related certification)

Do you have The Certification Examination for Proficiency in Teaching Chinese as a Second/Foreign Language of Ministry of Education of ROC

1. ☐ Yes ☐ No
2. Have you ever participated in Mandarin Teaching Training or related training programs ?
☐ Yes (Please fill in the following blank) ☐ No

Name of School or Training Department	Date of Training	Hours of Training

Contact Person, in case of an emergency		Relationship		Tel.	
Address					
Your Priority of Eight Schools in Indonesia 	1.				
	2.				
	3.				
	4.				
	5.				
	6.				
	7.				
	8.				



Applicant's Signature : _____

Date : _____

中原大學辦理教育部 106 年選送華語教師赴印尼學校任教 第 106W01 號通告

一、遴薦資格

- (一) 年滿 26 歲，具中華民國國籍，且在台灣設有戶籍，並符合下列資格之一者：
1. 具有教育部對外華語教學能力證書。
 2. 於我國立案之公私立大學或符合教育部採認規定之國外大學校院畢業，取得學士以上學位證書，符合教育部對外華語教學能力認證作業要點第 2 點規定之外語能力條件，並具有對外華語教學經驗。
- (二) 具五年以上華語教學相關工作經驗。

二、報名日期及方式

有意參加遴選者，請於 106 年 4 月 5 日以前備齊報名資料，以掛號方式直接郵寄至「中原大學華語中心」(地址：320 桃園市中壢區中北路 200 號)報名，並請於信封上註明「參加 106 年印尼華師外派甄選」，報名收件日期以郵戳為憑。另，為爭取時效性，請同時將電子檔(請將資料合併成一個 PDF 檔)電郵至承辦人信箱，逾期恕不受理。

承辦人：吳詩敏； E-mail: shihmin@cycu.edu.tw； TEL: +886 3 265-1320

書面資料審核通過者，本中心將於 4 月 12 及 13 日安排面試及試教，請先空下時間，面試順序將另行通知；審核未通過者恕不通知，亦不退還資料。

三、報名資料

請備齊下列各項報名資料，並請依據個人任教志願優先順序，依序選填 8 所希望前往任教之印尼學校。

- (一) 報名表
- (二) 中文及英文履歷表(含個人基本資料、學經歷背景、自傳)
- (三) 最高學歷畢業證書
- (四) 五年以上華語教學相關經歷證明
- (五) 教育部對外華語教學能力證書、符合教育部對外華語教學能力認證作業要點第二點規定之外語能力證明。
- (六) 非華語相關科系畢業且不具教育部對外華語教學能力證書者，需繳交參加大學對外華語教學師資培訓班修習 90 小時(含)以上課程結業證書
- (七) 其他有利佐證對外華語教學能力之資料(本項可自行斟酌選送)。

*上述各類文件一律先行繳交影本，申請人應於影本上親自簽名以示負責。待錄取人參加行前培訓報到時，均應繳驗各項文件正本，否則視同報名手續不完備，取消錄取資格。

四、教學待遇

獲教育部選派赴印尼任教之華語教師，可獲教育部補助生活費、機票費、教材教具費，並可獲得印尼任教學校提供每月薪資及相關福利(詳參附件 2：印尼任教學校一覽表)。

(一) 生活費：聘期內每月生活補助費新臺幣 3 萬元，依實際任教天數核給(自 106 年 9 月起生活補助費調整為新臺幣 4 萬 5 千元)。

(二) 機票費：初次應聘時補助臺灣-印尼往返最直接航程經濟艙機票乙張，機票款補助上限新臺幣 2 萬 2,050 元(依據購票證明，於上限基準內核實撥付)，第二年續任教師不予補助。

(三) 教材教具費：初次應聘時得補助 1 次教材教具費新臺幣 9,000 元，第二年續任教師不予補助。

(四) 教學薪津及住宿：印尼各任教學校提供華語教師每月薪資，並提供(或補助)住宿及相關福利等協助事項。

五、遴選名額

新派教師 8 校 27 名。聘期薪資等細節請參考附件「106 年華語教師至印尼任教學校一覽表」

編號	學校名稱	所在城市	遴選名額
1	培民學校	印尼雅加達	8
2	八華學校	印尼雅加達	4
3	慈濟學校	印尼雅加達	5
4	慈育大學	印尼雅加達	2
5	雅加達臺灣學校	印尼雅加達	2
6	美禮恩學校	印尼泗水	2
7	中文世界華語學院	印尼泗水	2
8	飛象小學	印尼泗水	2

六、遴選方式

由中原大學邀請華語文相關學者專家組成遴選委員會，擇優錄取，並依遴選

成績高低及任教志願分發。

七、申請須知

- (一) 錄取者應於指定時間內參加「行前培訓課程」並簽署「2017 教育部選送華語教學人員赴印尼任教行政契約書」，全程參加培訓課程者，發給培訓結業證明。未於指定時間內參加培訓及簽署該契約書者，取消錄取資格，由備取人選依序遞補。
- (二) 本案申請者，經核定錄取派赴後，不得再接受其他華語教學人員聘任，倘有上述情事，除註銷當年度其所有華語教學人員錄取資格，亦須理賠學校辦理簽證之所有相關費用。
- (三) 錄取者應於聘期前到任，逾期註銷獲聘資格。
- (四) 錄取者赴印尼任教屆滿一年後，如獲原任教大學同意續聘，可繼續任教一年。續任第二年者，教育部僅予補助每月生活費，不另補助來回機票費及教材教具費。
- (五) 國內現職國小、中等學校教師請事先取得所屬學校及機關(教育局處)同意並瞭解相關赴任國外期間可能涉及之人事相關規定，且赴海外任教期間無法採計為「退休年資」。
- (六) 獲聘教師須協助教育部蒐集當地華語教育資訊，並列入教學成果報告中。
- (七) 本表中未列明之權利義務事項，請於申請時自行向擬聘學校洽明，雙方權利義務關係於聘約中訂明。

中原大學辦理106年薦送華語教師至印尼地區任教學校一覽表

NO	任教國家/地區	任教學校	教師需求數	聘期	薪資待遇	工作內容	備註
1	印尼/雅加達	培民學校 BinaBangsa School	8名	2017.7.1~2018.6.30	1.第一年每月稅後新台幣25,000元，續聘第二年每月稅後30,000元 2.提供免費住宿(含水電、網路需教師自費)及宿舍-學校往返交通接送 3.提供醫療保險、辦理工作簽證等所需費用 4.滿一年提供年終獎金1個月	1.教學對象為該校幼兒園、小學及中學學生 2.平均每週授課時數不超過25小時 3.工作時間：幼兒園及小學部 07:00-15:00，中學部 06:30-14:30 4.需協助課外活動及校內行政事項	具幼教經驗者為佳
2	印尼/雅加達	八華學校 Sekolah Terpadu Pahoa	4名	2017.7.1~2018.6.30	1.每月提供生活津貼240萬印尼盾 2.提供免費住宿(含網路、電話卡) 3.提供醫療保險、辦理工作簽證等所需費用 4.每日皆有免費巴士接送至商場購買生活用品	1.教學對象為該校幼兒園、小學及中學生 2.需協助課外活動及校內行政事項	1.需華語教學相關科系畢業，具幼教經驗者優 2.年齡限制:27-35歲
3	印尼/雅加達	雅加達臺灣學校	2名	2017.9.1~2018.6.30	1.每月300美金(税金自付，稅率約10%)，薪資以當月匯率折算成印尼盾發放，以及伙食津貼5萬印尼盾(上班日) 2.超鐘點費用，每節課15美金 3.提供免費住宿及洗衣、整理房間等服務(水電需教師自行負擔) 4.提供辦理工作證、居留證所需費用，以及醫療補助(門診依自付額補助70%款項，每年以Rp. 1,000,000為限) 5.服務滿一年者，補助健康檢查費(每年以Rp. 2,000,000為限) 6.每年額外提撥Rp. 2,500,000/人，充當福利委員會的活動經費。(包含自強活動、生日禮券、聚餐...等活動經費) 7.年終獎金部分比照本校新進專任教師，按比例支給	1.教學對象為印尼當地民眾(3歲~成人)以及非臺灣籍之小學學生(印尼籍為主) 2.教學類型：華語週末推廣班、成人華語班、華語補救教學、幼兒華語班 3.平均每週授課時數為18節 4.協助校內華語推廣中心各項行政工作	
4	印尼/雅加達	慈濟學校 Tzu Chi International School(Primary)	5名	2017.7.10~2018.6.8	1.每月600萬印尼盾(約450美金) 2.提供免費住宿(水電需教師自行負擔) 3.提供制服及午餐(素食) 4.提供醫療保險、辦理工作簽證等所需費用	1.教學對象為該校小學學生。 2.每週授課時數至少24小時 3.需協助課外活動及校內行政事項	
5	印尼/雅加達	慈育大學 Bunda Mulia University	2名	2017.8.1-2018.6.30	1.每月稅後700美金 2.提供免費住宿(含水電、網路) 3.提供醫療保險、辦理工作簽證等所需費用	1.教學對象為該校漢語系學生 2.平均每週授課時數為12~18小時 3.上班時間週一至週五7:30-16:30(含教學、office hour)	需具備華語教學相關碩士學位以上

0976-106年華語教師至印尼任教學校一覽表N.xlsx

第10頁，共11頁

6	印尼/泗水	美禮恩學校 Merlion School	2名	2017.7.1~2019.6.30	1.華語教師每月稅後800美金，主任職每月稅後1,100美金 2.提供免費住宿(水電、網路需教師自行負擔)及宿舍-學校往返交通接送 3.提供醫療保險、辦理工作簽證等所需費用 4.滿一年提供年終獎金1個月 5.第二年提供臺灣-泗水來回經濟艙機票一張	1.教學對象為該校學生。 2.平均每週授課時數不超過40小時 3.需協助課外活動及校內行政事項	華語教師1名、華文部主任1名
7	印尼/泗水	中文世界華語學院 ZHONG WEN SHI JIE MANDARIN INSTITUTE	2名	2017.7.10-2018.7.10	1.每月稅後700美金 2.提供免費住宿(高級住宅，水電網路需教師自行負擔)及宿舍-學校往返交通接送 3.提供醫療保險、辦理工作簽證等所需費用	1.教學對象為該機構小學、中學生及成人 2.平均每週授課時數為20~25小時 3.上班時間週一至週五10:30-19:00(含備課、午休、上課等)；週六9:00-12:00	
8	印尼/泗水	飛象小學 Fei Siang School	2名	2017.7.11~2019.6.15	1.第一年每月稅後1,080萬之印尼盾(約美金800元)，第二年每月稅後1,215萬之印尼盾(約美金900元) 2.提供免費住宿(水電、網路需教師自行負擔)及宿舍-學校往返交通接送 3.提供醫療保險、辦理工作簽證等所需費用 4.滿一年提供年終獎金1個月 5.第二年提供臺灣-泗水來回經濟艙機票一張	1.教學對象為該校幼兒園及小學學生 2.平均每週授課時數為13~18小時 3.上班時間週一至週五7:30-15:30 4.需協助課外活動及校內行政事項	限女性，不抽菸，具幼教經驗者為佳